

朴槿惠

清華大學演講 以江河相匯喻兩國關係 韓國夢中國夢同行



■朴槿惠27日晚身穿韓服出席由中國國家主席習近平主持的歡迎晚宴。

網上圖片

香港文匯報訊（記者 孟慶舒 北京報道）正在對中國進行國事訪問的韓國總統朴槿惠，昨日上午在中國國家主席習近平的母校清華大學發表題為《韓中心信之旅，共創新20年》的演講，論述未來中韓關係發展。朴槿惠提出，韓國正在朝着國民幸福與和平的「韓國夢」前行，並以「韓中江河相匯流入大海」比喻中國夢與韓國夢合二為一就形成了東北亞的夢想，稱「韓國夢」與「中國夢」攜手同行，必將創造更加光明的未來。

昨日的演講上，朴槿惠回憶起與清華畢業生國家主席習近平的初次往來。她說，2005年曾來華並到訪杭州，與時任浙江省委書記的習近平見面。那時她便知道了「上有天堂，下有蘇杭」，同時非常高興認識了習近平主席。兩國僅在20年就變得如此親密，是因為兩國有共同的文化緣分。

朴槿惠表示，與習近平主席共同簽署通過的「中韓面向未來聯合聲明」，既是一份「開啟心信之旅」的藍圖，也是一份路線圖。如果兩國能夠簽署中韓自貿協定的話，兩國的經濟關係將進入更成熟的階段，也將為兩國經濟實現新的飛躍奠定良好的基礎，進而成為牽引東北亞共同繁榮和區域經濟一體化的力量。」

朴槿惠認為，中韓關係需朝着

更加成熟、更加務實的夥伴關係發展。兩國要總結過去20年的成功經驗，開始未來20年的心信之旅。

共築新東北亞夢想

「韓國和中國的江河最終流入同一片海。中國的江由西向東流，韓國的江由東向西流，最終流入西海海域融為一體。」朴槿惠表示，現在中國正在習近平主席的領導下，朝着中國夢奮勇前進，韓國也正朝着韓國夢邁步前進，韓國和中國正朝着國民幸福、人民幸福這一個目標攜手並進。

「如同兩國江水匯大海一般，中國夢與韓國夢是結為一體的。」朴槿惠說，韓國夢若能陪伴中國夢，一定能實現建立新東北亞的夢想。韓國與中國共同分享的夢將是美好的，韓國與中國和諧相處一定會有光明的未來。



■朴槿惠在清華大學發表演講。
中新社

構築多領域合作

針對東北亞局勢，朴槿惠認為，如今全世界的目光聚焦在亞洲，韓國、中國等亞洲國家如果加強合作，肯定會產生更大的合力。東北亞地區的相關國家應該圍繞氣候變化、環境治理、賑災救援、核能安全等可共同參與的議題進行合作，逐步積累互信，同時嘗試構築可以進一步探討政治、安全保障等多領域合作的多邊對話進程。

在備受關注的朝核問題上，朴槿惠明確表示，希望朝鮮棄核，並在朝鮮與韓國之間建立起「新韓半島」的構想。她說，她所繪製的新韓半島的藍圖，就是一個能夠落實弱勢和平，南北韓成員自由往來，建立穩定而富饒的亞洲做出貢獻的韓半島。「我希望能給韓半島帶來真正的變化」。



■朴槿惠為手捧自己傳記的清華大學雙胞胎學生簽名。
網上圖片

朴式衣着 演繹別樣「韓流」

香港文匯報訊（記者 劉凝哲 北京報道）近年「韓流」席捲中國內地，除了韓劇、韓星外，韓國時裝更讓年輕人趨之若鶩。韓國總統朴槿惠首次訪華，其大方得體、充滿個人魅力的「朴式Style」，令人耳目一新。其間她多次選穿黃色，以向中國表達親切感。

朴槿惠抵達北京的首次亮相，選擇較保守的長款白色正裝和黑色褲裝，隨後風格漸入佳境。在與習近平主席舉行首腦會談時，她穿鮮艷的檸檬黃色上衣搭配米色褲裝，顯出輕鬆明朗的風格，被韓媒評為有「領導人大氣的面貌」。

出席歡迎晚宴時，朴槿惠換上一身金黃色韓服。

劉延東晤朴槿惠 盼中韓加強人文交流

據新華社29日電 國務院副總理劉延東29日在北京會見韓國總統朴槿惠。

劉延東說，總統女士同中國領導人一起，為兩國關係未來發展繪製了藍圖。我對兩國決定成立中韓人文交流共同委員會感到高興。中方願同韓方一道，進一步活躍人文交流特別是青少年之間的交往，為兩國關係發展夯實民意基礎。

朴槿惠說，此訪加強了與中國領導人的互信和友誼，將促進中兩國在包括社會人文在內的各領域交流與合作。



■朴槿惠與韓國現代起亞汽車集團會長鄭夢九參觀集團位於北京的汽車廠。
網上圖片

韓企佈局西安 朴將視察三星

香港文匯報訊（記者 張仕珍 西安報道）昨日下午朴槿惠一行離開北京，乘坐專機抵達陝西西安，開始為期兩天的訪問。據了解，這是韓國歷史上首位總統訪問西安。

據陝西當地媒體報道，朴槿惠昨日下午抵達西安後，陝西省委書記趙正永、省長婁勤儉與她進行了會見。朴槿惠還將視察進駐陝西的韓國企業三星電子，參觀著名的秦始皇帝陵博物院，出席韓國僑民懇談會等。

據韓媒報道，朴槿惠之所以選擇訪問西安，有文化和經濟兩方面的考慮。西安是中國著名的古都，朴槿惠本人也十分喜歡中國文化，多年堅持自學漢語。

此外，從經貿合作方面考慮，西安是中國西部大開發的橋頭堡，最近則成為中韓交流的一個重點城市，去年，韓國三星電子一期投資70億美元的存儲芯片項目正式落戶西安高新區，這是中國改革開放以來國內電子信息行業的最大外商投資項目。LG、SK等眾多韓國企業都紛紛進軍西安。在中韓未來合作方面，西安是十分具有潛力的城市。有關專家認為，朴槿惠訪華重要目的之一就是推動中韓兩國在經濟貿易往來的深入合作，選擇西安也正基於韓國在中國經濟佈局的考量。

演講旁徵博引 中文字正腔圓

潛心研讀馮友蘭 衝出人生苦難時



■清華大學教授陳來（右）向朴槿惠贈送馮友蘭的墨寶。
中新社

朴槿惠經常一臉嚴肅，因此被冠以「冰公主」外號。昨日在清華大學的演講上，她向學生打開心扉，分享了自己的人生經歷。在雙親去世後她經歷了一段痛苦的日子，是中國當代哲學家馮友蘭所著的《中國哲學史》打開她的心房，讓她「重新找到內心平靜的生命燈塔」，意義非同尋常，而這部書恰是馮友蘭上世紀30年代在清華大學任教期間所著。昨日的演講結束時，清華大學特意將馮友蘭「一片冰心在玉壺」的手跡，贈予這位「知音」讀者。

「遇見這本書，是無比珍貴的緣分。」朴槿惠說，她從書中體悟到，「所謂人生，並不是與他人的鬥爭，而是與自己的鬥爭。為了在這場鬥爭中獲得勝利，最重要的是內心必須堅定，控制住自己的感情和慾望。」她從書中得來的平凡但珍貴的道理是，「金錢、名譽和權力都如同剎那間煙消雲散的一抹灰燼，只有正直的人生才是最有價值的。」

■海巖

行遠必自邇 登高必自卑

朴槿惠則引用《中庸》中「君子之道，譬如行遠必自邇，譬如登高必自卑」的名句，形容國家之間的相處需要君子之道。

「邇」是近的意思。「卑」意指低處。國家之間的相處要實行君子之道，就像走遠路一樣，必定要從近處開始；就像登高一樣，必定要從低處起步。

■海巖